

La phrase suivante est grammaticalement intéressante : « *Ik stort morgen het **AF**gesproken bedrag* » (« *Je vous verse demain le montant convenu* »).

On y trouve la forme verbale « **AF**gesproken », participe passé (utilisé ici comme adjectif) provenant du verbe « **AF**spreken » à particule séparable, lui-même construit sur l'infinitif « **SPREKEN** », qui fait l'objet des « **temps primitifs** » des verbes dits « forts ».

Quand « **AF**spreken » est conjugué comme participe passé à l'équivalent du passé composé, cela entraîne en néerlandais une séparation de la particule « **AF** » de son infinitif proprement dit, la particule « **GE-** » (commune à la majorité des participes passés) s'intercalant entre eux => « **AFGE**sproken ».

Pour complément d'informations, consultez par exemple notre tableau des « **temps primitifs** » sur ce même site, où les couleurs aident à mieux comprendre trois grandes catégories de verbes irréguliers au passé :

<https://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=tp&ssmod=ecrit>

